



*Srta. Blanca Rodriguez Sasset*  
REINA DE LAS FIESTAS

Foto Sánchez

*Festividades*

*Magdalena*

1949

CASTELLON

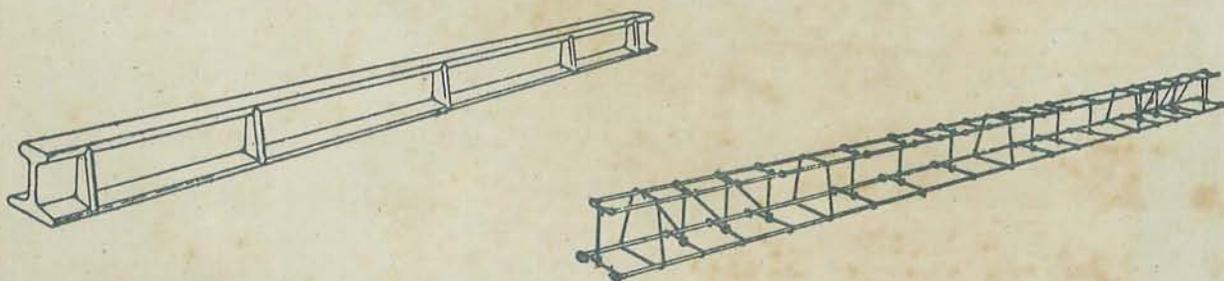
\*

*¡Constructor!*

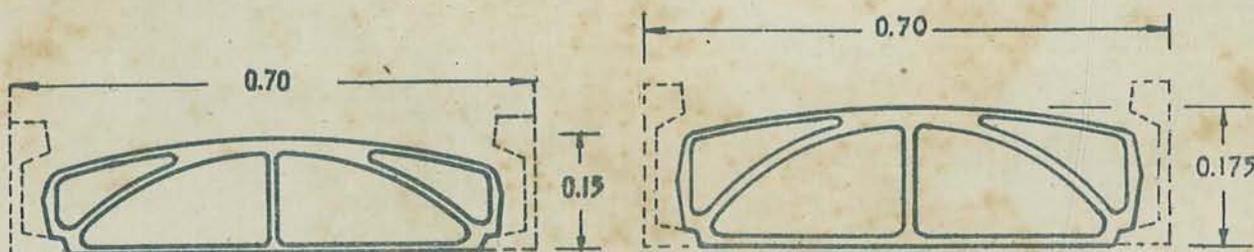
# Vigas LA PLANA

fabricará los PERFILES  
que usted necesita

MODELO EXCLUSIVO PATENTADO



**BOVEDILLAS DE YESO**  
SON LAS MAS RESISTENTES Y ECONÓMICAS



EXIJA SIEMPRE  
LA MARCA



Pida Precios y Presupuestos y se convencerá

*Pida V.*



# Chocolates Peñagolosa



LOS  
MEJORES

## ¡¡AGRICULTORES!!

Vuestro plantel de arroz lo salvaréis combatiendo sus plagas con

“EMULSIÓN CONDOR”

Vuestras legumbres secas no se apollarán si las desinfectáis con

“GORGONIL”

Para combatir la «SERPETA», «POLL ROIG», «POLL NEGRE», «COCHINI-LLA», etc. pulverizar vuestros naranjos con

“ANTIPLAGAS TELLO”

Fabricantes de insecticidas, jabones de tocador, perfumería, y desdoblamiento de grasas para beneficiar las glicerinas.



*Industrias Químicas Tello*  
CASTELLÓN

Gran Vía, 82 - Telegramas «FERTELLO» - Teléfono 2134

### FABRICA DE PUNTAS

EXPEDIENTERIA EXPLOSIVOS  
ESCOPETAS PARA CAZA



*J. & J. Dols*



BAÑERAS - LAVABOS - WATERS  
ARTÍCULOS PARA REGALO

ALMACÉN DE FERRETERÍA - HIERROS  
Y ACEROS - BATERÍA DE COCINA

*Exposición: Colón, 60*

*Enmedio, 65 y Colón, 41 y 43*

*Teléfono 1412 - Apartado 34*

CASTELLÓN

COFRADIA  
de

PESCADORES

*Grao de Castellón*

*Monfort*

FÁBRICA DE GÉNEROS DE PUNTO

*Julio Monfort*

*y C.<sup>a</sup>*

ESPECIALIDAD EN  
MEDIAS FINAS  
DE RAYÓN,  
SEDA E HILO  
\*  
CAMISETAS DE FELPA  
\*  
FAJAS DE LANA

VILLAFRANCA DEL CID

**Anís Castalia**

*Destilerías*

*Miguel Vidal*

**Radio  
JOYINO**

Mayor, 127-1.º-Teléf. 2367  
CASTELLÓN

INSTALACIONES  
ELECTRICAS  
EN GENERAL

*Tomás Ventura*

ENMEDIO, 143  
CASTELLÓN

**Banco Español de Crédito**

Domicilio social: Alcalá, 14 MADRID

Capital en circulación 228.237.000

Reservas . . . . . 208.716.511'32

**Más de 400 Sucursales en España y Marruecos**

Ejecuta bancariamente toda clase de  
operaciones mercantiles y comerciales

Está especialmente organizado para  
la financiación de asuntos relaciona-  
dos con el comercio exterior

**Sucursal en Castellón, José Antonio, 6**

Sucursales en la provincia:

ALMAZORA, ALMENARA, BENICAR-  
LÓ, BURRIANA, JÉRICA, NULES,  
ONDA, SEGORBE, VALL DE UXÓ,  
VINAROSZ y VILLARREAL

*Miguel* Cera estampada para Colmenas  
Ronda Mijares, 91 - Castellón

**ARRUFAT**

*Canós* Fábrica de Velas de Cera  
C. Albay, 15 - T. 91 - Villarreal

# Festividades

## Pórtico

Al igual que algunos calendarios señalan las vísperas de fechas tacadas, FESTIVIDADES aparece a señalar y anunciar que nos hallamos en vísperas de la Magdalena de 1949.

Nuestra revista unida de corazón a cuanto significa castellerismo y amor a Castellón, por que de él nació y de él vive, destaca con gozo este esplendor inusitado que nuestras fiestas han alcanzado, cuya fama ha traspasado los límites regionales, para alcanzar resonancia de carácter nacional y hasta nos atrevemos a decir que internacional.

La grandeza de nuestras fiestas, se ha consolidado, no ha sido la brillantez transitoria de un año, para al siguiente descender o diluirse; ha sido el ir subiendo peldaño a peldaño, un año, y otro, hasta alcanzar el renombre actual.

Hasta en Buenos Aires, saben ya de la brillantez del Pregó y del por qué de la romería y esto demuestra que nuestras fiestas tienen un «algo», un «no se qué», que hace que hasta los forasteros se sientan prendados de ellas y quedan para siempre cogidos entre sus redes, para satisfacción de nuestro pueblo y gloria de Castellón.

Y luego de hacer una reverencia fiel y respetuosa a nuestra Reina de las fiestas, como símbolo de la Mujer Castellonense, deseamos a todos que la Magdalena de 1949, quede grabada en sus corazones, por su grandeza, brillantez, majestuosidad y por lo que de significado tiene, de paz entre los españoles.

Castellón, Marzo 1949

\* \* \*



EDITOR:  
CARLOS MURRIA ARNAU

PUBLICIDAD MERCURIO



Nuestro Alcalde

D. Carlos Fabra Andrés  
Alcalde del Excmo. Ayuntamiento

Festividades, la gran revista pregonera de nuestras fiestas, os transmite en ellas, mi cordial saludo con la seguridad de que seguiremos laborando por el engrandecimiento de nuestra Ciudad.

Carlos Fabra

# "LUCERO"

SOCIEDAD  
ANÓNIMA DE SEGUROS  
FUNDADA EN 1918

Capital suscrito:  
Ptas. 5.000.000

Capital desembolsado:  
Ptas. 2.500.000

MADRID  
Avda. José Antonio, 39

SEGUROS DE VIDA  
RENTAS VITALICIAS  
INCENDIOS  
COMBINADO DE ROBO  
INCENDIOS COSECHAS  
ACCIDENTES  
RESPONSABILIDAD CIVIL  
AUTOMÓVILES  
VIAJES  
TRANSPORTES  
MARÍTIMOS,  
TERRESTRES Y AÉREOS

Subdirector en  
CASTELLÓN:

D. José  
Alé Arehiles

GENERAL ARANDA, 20  
TELÉFONO 1505

REPRESENTACION EN TODAS  
LAS CAPITALES Y POBLACIONES  
IMPORTANTES

Autorizado por la Dirección  
General de Seguros en Madrid  
a 21 de Noviembre de 1943

## Canción Magdalenera

Por NIEVES RUEDA

Dame la caña y el rollo,  
toma la pica de flores.  
Tú, da al mar tu fina falda  
cuajada de tornasoles.  
Yo daré al cielo, romances  
bordados con tus colores.  
Tú, al aire, clava tu peina;  
y el delantal de entredoses  
que lo ciña, negro y claro  
la cintura de la noche.

Yo, bajo un dosel de estrellas,  
tú, en un cerco de fulgores.  
Los dos buscando una ermita  
con un collar de canciones,  
segando espigas de luz  
para encender los faroles,  
nuestra gayata es linterna  
con vasos de corazones.

Tú, el resplandor, yo, la aurora,  
los dos, un astro de amores.

Nos mecen como una grupa  
cargada de girasoles.

Tú, la mañana tejiendo  
con pañuelos de colores  
yo, dibujando gayatas  
en la cola de la noche

En mi frente, romería,  
en tus ojos, procesiones,  
en tus manos y en mis pies  
flor, luz, fiesta, sensaciones  
de lo que el viento no aspira,  
de lo que la mar no absorbe,  
de lo que tú y yo ganamos  
en el juego de arboles  
con el rollo, con la caña,  
con la pèrtiga de flores,  
con el fino sortilegio  
que nos prepara la noche,  
con pulsera de gayatas  
en el brazo de la torre.



SEÑORITA SU TRAJE HECHO POR

*Romón*

REALZARÁ SU BELLEZA

## ENCUESTAS DE «FESTIVIDADES»

# De las Fiestas de la Magdalena ¿qué le atrae más?

Señorita  
Margarita  
Casanova

Fallera Mayor de  
Valencia, 1949



—Sin dudarlos, las Gayotas. No me las imagino y tengo gran interés en conocerlas, pero además me atrae la fiesta de la Magdalena en sí, con su simbolismo de la romería al Ermitorio, por su significado y por lo que tiene de tradicional.

Pero permítame que aproveche esta ocasión para saludar cariñosamente al noble pueblo castellonense y en especial a sus mujeres y en representación de ellas, a la Reina de las Fiestas de este año, a la que le deseo tantos éxitos y felicidades en su cometido, como a mí misma.



Señorita Maribel Armendáriz

Fallera Mayor de Burriana, 1949

—Todo, pero permítame que me incline un poco más por el Pregó, el cual me produjo el primer año que lo vi, una admiración sin límites. La procesión de las gayotas, es en otro orden otra verdadera maravilla. Y sobre todo, el ambiente tan acogedor y simpático de ese pueblo, en el que yo me encuentro como en mi propia casa, y al que tanto quiero.



Srta. Rosita Candela Bellea del Foc, 1948-49

Por las referencias que tengo y por lo que he leído en la Prensa, las fiestas de la Magdalena, que desgraciadamente desconozco, han llegado a despertar en mí una curiosidad irresistible. Y me he preguntado muchas veces: ¿Cómo serán las gayotas? ¿Por qué no las queman, como aquí hacemos con las hogueras? ¿Qué será la famosa cabalgata del «PREGÓ»?

Para una mujer, cuyo espíritu está absorbido, casi totalmente por la curiosidad, cada pregunta que no obtiene respuesta inmediata, constituye una tortura. Por eso las fiestas de la Magdalena me atraen con verdadera pasión. Mucho más al conocer que los festejos de esa ciudad, giran siempre alrededor de la Reina de las fiestas, de las Madrinas de las «Gayotas» y de sus Cortes de Honor.

Aprovecho, pues, la oportunidad que gentilmente me brinda «FESTIVIDADES», para, desde aquí, enviar a la mujer castellonense, un saludo de afecto y simpatía.



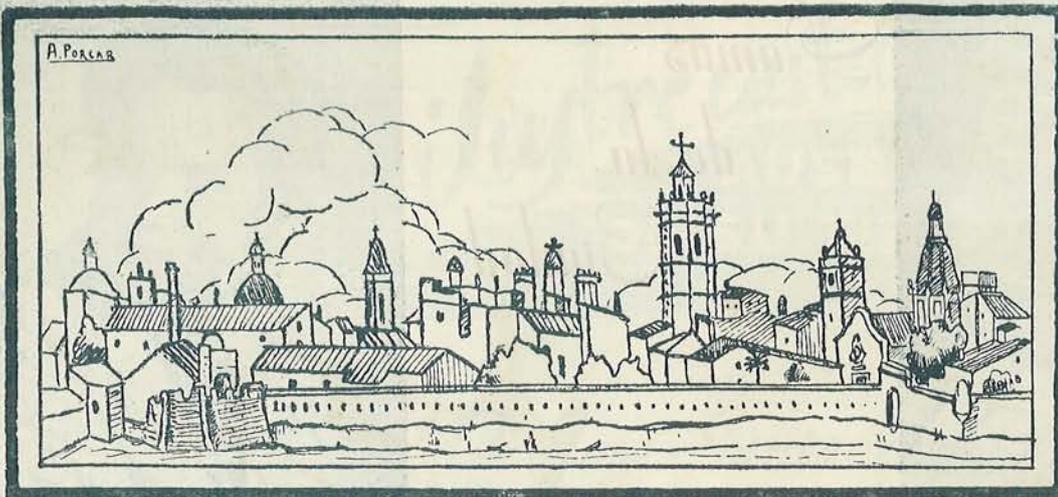
D. Ramón  
Guilabert Davó

Presidente de la Comisión  
Gestora de «Les Fogueres de  
San Joan».

Quizás por la distancia que nos separa de Castellón, los alicantinos, conocemos muy poco de las costumbres, tradiciones y festejos de aquella ciudad hermana. Pero, a pesar de la distancia, sentimos aquí una sincera simpatía hacia Castellón y una ferviente atracción hacia sus típicos festejos.

Un castellonense que reside muchos años en Alicante, y con el cual me une buena amistad, me habla siempre, con verdadera pasión de las fiestas de la Magdalena.

Por él conozco la tradicional romería, su origen, su significado histórico y los detalles de las fiestas. Y sus palabras llenas de emoción, me han descrito, punto por punto, la magnífica cabalgata del «Pregó», la explosión de luz de «les gayotas» y la desbordante emoción de la romería, que rememora el traslado de la ciudad, desde el montículo de la antigua Castalia al valle maravilloso de la Plana, en el cual se asienta hoy Castellón, abrazado por su huerta incomparable. Por ello, la amable pregunta que me formula «FESTIVIDADES» tiene, para mí, una respuesta categórica: Las fiestas de la Magdalena me atraen en su totalidad, porque no las conozco y deseo, fervientemente conocerlas, hasta el punto de que no pienso regatear esfuerzos, este año, para visitar esa ciudad hidalga y caballerosa, calificada, con cierta visión por nuestro «Azorín», como el cerebro de la región valenciana.



# LA MAGDALENA Y LA NUEVA VILLA

Por V. Gimeno Michavila

Todos los años, el tercer domingo de cuaresma, a partir del de 1793,—ya que antes de dicho año se celebraba la festividad el tercer sábado de la misma,—conmemora Castellón, la fecha de su traslado desde el venerable montículo en el que estaba instalado el antiguo poblado, al lugar que actualmente ocupa, traslado verificado al promediar la décimo tercera centuria.

Van dicho día las generaciones castellanenses, a través de los siglos, en romería cívico-religiosa, a visitar la vetusta pero venerable Ermita de la Magdalena, rindiendo con ello testimonio de gratitud y veneración a sus antepasados, conmemorando el hecho más trascendental de su historia, que dió origen a una nueva población, cuyo vecindario, con su laboriosidad, supo engrandecerla, convirtiéndose rápidamente en la más importante de la comarca de la Plana, ya que transcurrido poco más de un siglo de su traslado, contaba la misma, más de mil casas (*focbs*) y promulgado para el régimen de su agricultura, un importante Código rural, denominado *Llibre de les Ordenacions*.

Durante el siglo diez y seis, se instalaron en la Villa, los Conventos de San Francisco, Santo Domingo, Capuchinos y Monjas Clarisas y comenzaron a construir la esbelta y elevada Torre-campanario.

En la siguiente centuria, fundóse el Convento de monjas Capuchinas; se construyen los Ermitorios de San Roque del Pla, San Juan, San José y la Capilla de la Comunión, brillando en dicho siglo, el famoso pintor castellanense Francisco Ribalta.

En el siglo diez y ocho, se reconstruye el Cuartel del Rey, situado a la entrada de la calle de Enmedio, junto al Portal de Valencia; se fundan la Escuela gratuita de Niñas de la Enseñanza y la Casa de huérfanos de San Vicente Ferrer; se construyen el Cementerio del Calvario, el monumental Puente nuevo, sobre el Mijares, la nueva acequia mayor, el Palacio del Obispo, la nueva y severa Casa Capitular, la espaciosa Plaza Nueva y la del Calvario y el nuevo Ermitorio de Lidón, relicario castellanense; se instalan las Escuelas del Real, del Rosario, Hospital y Balsas; se reforman las antiguas famosas Aulas de gramática; se derriban el primitivo muro y los Portales de Valencia, *Olm*, *Roser*, Agua, *Illeta*, Hospital, *Purísima* y *Fira* que asfixiaban la Villa, impidiendo su expansión; cúbrense el antiguo y antihigiénico Vallás, los pozos de Maig y de Balaguer, de la calle de Enmedio; el de la calle Mayor, frente a la de Villamargo, hoy de Campoamor y el *dels Judeus*, de la calle de Caballeros, que afeaban tan céntricas vías y embarazaban el tránsito; reformas urbanas todas ellas, que transformaron y hermosearon grandemente la población; brillando en dicha centuria, que puede calificarse de siglo de oro en los anales castellanenses, los insignes Obispos Climent y Salinas, la benemérita dama D.<sup>a</sup> Isabel Ferrer y Giner, fundadora de la Escuela gratuita de niñas denominada Casa Enseñanza y el ilustre Gobernador D. Antonio Bermúdez de Castro, todos ellos de grata recordación.

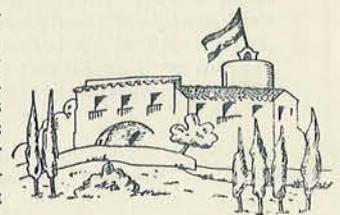
En la décimo novena centuria, se instalan la Escuela Normal, el Instituto de segunda enseñanza, el telégrafo, el servicio de aguas potables, la Sucursal del Banco de España, la Audiencia provincial, las Escuelas Pías y la Casa de Beneficencia; se construyen el nuevo Cementerio actual, la Plaza de toros, el nuevo Hospital, el Matadero público, el Paseo de Ribalta, las carreteras del Grao y la de Zaragoza y la Carcel nueva; se implanta el alumbrado público, sucesivamente de aceite, petróleo, gas y eléctrico; se derriba el muro nuevo y sus Portales de San Francisco, Rosario, Mar, *Toll*, San Roque, *Mestrets*, Morella y Alcora; se inauguran las líneas férreas del Norte y de Onda al Grao de Castellón y en virtud de la nueva división territorial decretada en 1833, se declara a Castellón capital de la provincia de su nombre.

Mas importantes todavía son los progresos realizados durante los años transcurridos del actual siglo, que no enumeramos por estar a la vista de todos, siendo de admirar la incesante expansión urbanística y el crecimiento de la población, que cuenta hoy cincuenta mil habitantes.

La fisonomía económica de la ciudad, se ha transformado en estos últimos tiempos, de exclusivamente agrícola, cual era antes, en agrícola-industrial.

Ello no obstante, preciso es reconocer, que es a la agricultura a la que principalmente debe Castellón su riqueza, bienestar y engrandecimiento, fruto del trabajo de sus labrantines, que al trasladarse del monte al llano—cuya efemérides conmemora la festividad de la Magdalena—supieron con sus desvelos, crear una verdadera riqueza agrícola, base de su prepotente economía.

Cuando al aparecer el Sol por el Oriente, miles de trabajadores agrícolas, con sus blusas negras y sus azadas al hombro unos y con sus modestos carros otros, se dirigen a cultivar sus tierras, con verdadero tesón y amoroso cariño, no podemos menos de pensar, que es a ellos a quienes principalmente se debe, en justicia, el progreso de la ciudad, ya que con sus laboriosos e incesantes esfuerzos, supieron a raíz de la traslación, construyendo acequias madres, hijuelas y *filas*, conducir el líquido elemento a fertilizar sus tierras, crear con múltiples fatigas, la fértil marjalería, convirtiendo todo el término en un verdadero vergel, cimiento de su floreciente economía, sólida base de su rápido progreso e incesante crecimiento urbanístico.



## SACER

SOCIEDAD ANÓNIMA DE CERÁMICA

General Aranda, 34

Teléfono 1695

CASTELLON

SI DESEA SER V. ELEGANTE, CONSULTE A

*Román*

*Damas  
de la  
Ciudad*



*Srta. María Rosa Masip Vicent*



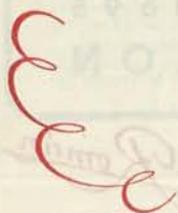
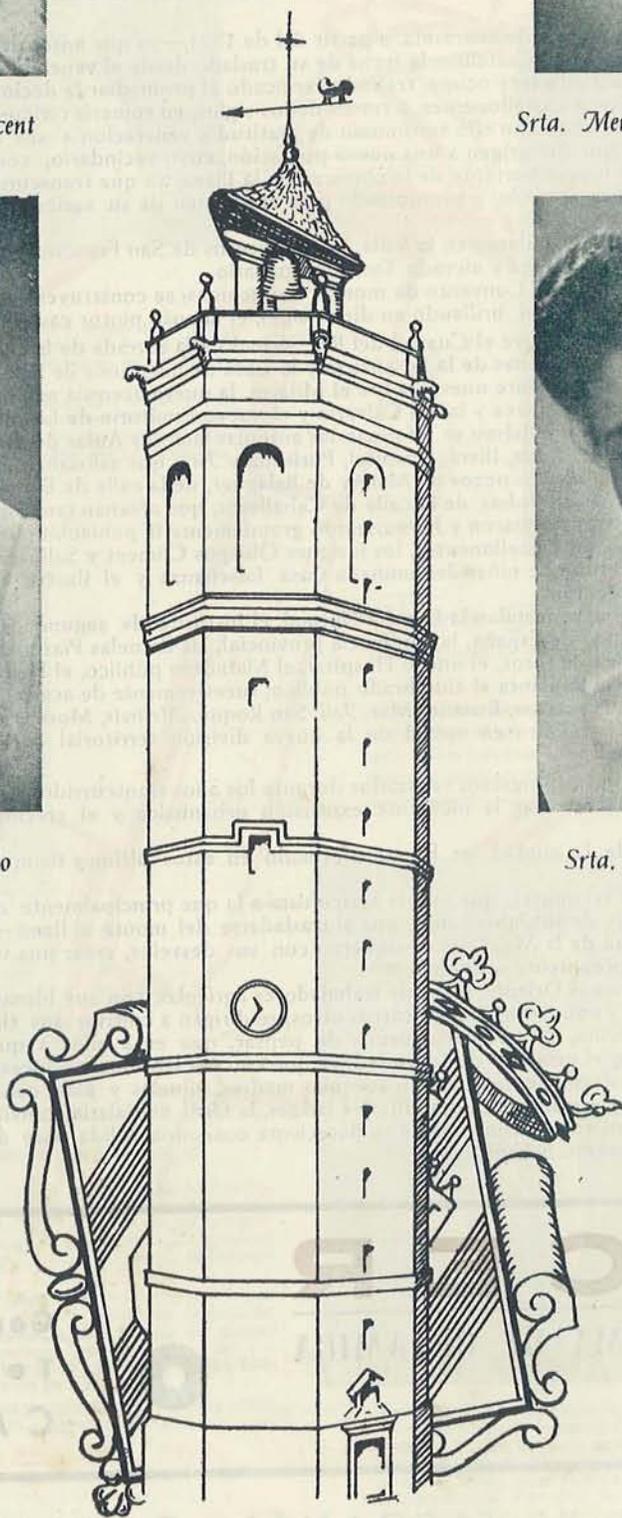
*Srta. Mercedes Maristany Maristany*



*Srta. Manolí Verano Fabado*



*Srta. Amelia Lillo Michavila*



# Un ilustre castellonense AUSENTE DE SU TIERRA

D. José Santacruz Teijeiro

Por LUIS REVEST CORZO

**D**e los alumnos que animaron con su bulliciosa alegría juvenil, las recién abiertas aulas del nuevo Instituto, algunos, habían dado tales muestras de sí, desde los primeros pasos, que no era menester don profético para augurar sus éxitos futuros. No así, uno, que más que mediado el camino del bachillerato, comenzó a señalarse contra toda previsión racional, ya que hasta entonces sólo podía haber llamado la atención del que por singular capricho, la hubiera fijado en los más oscuros. Duro correctivo para la presunción de una pedagogía superficial, que da a menudo por inexistente, la potencia de un entendimiento que está sólo adormecido. Lo raro del caso, es que el inesperado cambio, se había producido por impulso propio, sin auxilio ni estímulo externo. La clave de tales enigmas no puede ser asequible, sino para el trato íntimo y constante, y éste supone amistad estrecha y mengua en el testigo, según el juicio de los más; bien que en contrapartida podría argüirse con Séneca que el camino más trillado y seguido es precisamente el que nos engaña. Pero los hechos patentes, no sufren tachas ni variable interpretación y el hecho aquí, fué que la transformación del estudiante se confirmó, con brillo en la Facultad de Derecho de Madrid y muy luego en la de Bolonia, donde alcanzó aquél, con la consideración de bueno entre los mejores, la investidura doctoral. Algo más, debió a la vieja escuela: la plena claridad de una vocación borrosa hasta entonces, por los estudios romanísticos profesados allí, con la eminencia y gloria, que nunca dejó de honrar a la *Alma Mater Scientiarum*, renovadora en los tiempos medios de una ciencia olvidada por el mundo occidental. Pero la respuesta, a aquella vocación implicaba internarse en una vía quebrada y pina. Se había llegado en España a la decadencia lamentable, y aún indecorosa osadía de sentarse en las cátedras de Derecho Romano sin conocer la lengua, en que estaban escritas sus fuentes, y los bachilleres españoles no pecaban, por quebrantar su ayuno riguroso de la legua latina: maestros y planes de enseñanza, contribuían a ello, con ejemplar concordia. El flamante Doctor, se aventuró con empeño afortunado por la «selva oscura»: a ello, le forzaba el progresivo refinamiento de su juicio, y el más cuidado aún de su conciencia moral, robustecida por creencias religiosas, traducidas cada día más en obras con rectitud inflexible y no embozada, y precisamente cuando tales creencias eran pesado lastre, para navegar en la sociedad, y singularmente en los medios universitarios. Por otro lado los romanistas germánicos, se mantenían en la primacía: lucrarse con su caudal científico, sin tasa y sin la limosna de traductores, suponía dominar otro idioma muy lejano del nuestro, aprendizaje áspero y duro, y la nueva empinada cuesta fué recorrida hasta la cima. Así no con impremeditada osadía, sino, con plena y bien ganada autoridad, puede ofrecer sazonados frutos de su esfuerzo, en publicaciones variadas y copiosas: unas, destinadas a colaborar en la empresa, de que el Derecho Romano, deje de ser la disciplina estática, fósil y acartonada, con que durante tantos años, se ahogó en nuestros incipientes letrados, el sentido jurídico, y hasta el sentido común: otras, sobresalientes, si no por extensas, sí por admirablemente orientadas. En que se acomete la tarea difícil, pero inexcusable de investigar la verdadera vida jurídica de la sociedad romana, para lo cual no basta el conocimiento de las fuentes legales, sino que es menester otro profundo y vasto de las costumbres, de la literatura, de la filosofía, de todo lo que aquel mundo fué. Y el nombre de este hijo de Castellón —no por cierto desnaturalizado, sino amante hasta el fanatismo de su tierra— llega con honra propia, y de su pueblo hasta los más apartados, en que se atiende con mirada perspicaz, a las manifestaciones más escogidas del saber.

Y ya que sin fines de ejemplaridad, líneas como éstas pudieran ser y serían palabrería vana, consignemos la clave a que aludíamos, lo que de aquel estudiantil, lo oscuro en sus principios, ha hecho este admirado profesor Santacruz que hoy en la Universidad valenciana, continúa con brillo, la tradición ilustrada por nombres tan venerados como el de Mayans y Siscar: la ética delicada e inflexible, el juicio recto e independiente, la desinteresada y plena consagración a su labor científica, la tenaz laboriosidad, que por todo rompe y todo lo alcanza. Bien es verdad, que hay algo fuera de nuestro poder, que hay cualidades y dones gratuitos y directos de la Providencia, pero más a menudo, a las excusas falaces de un cómodo estancamiento, podría responderse con las palabras que Ercilla, prestó a uno de sus nobles araucanos diciendo: que el agüero alegre o triste en la fuerza y el ánimo consiste.

VARIAS

NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES

FRUTOS

\* \*

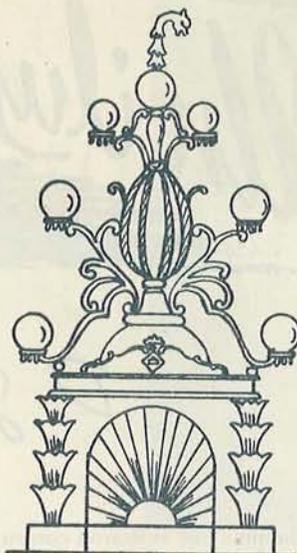
*Los frutos de la provincia de Castellón  
tienen fama mundial por su exquisitez*

FRUTAS

SECCOS

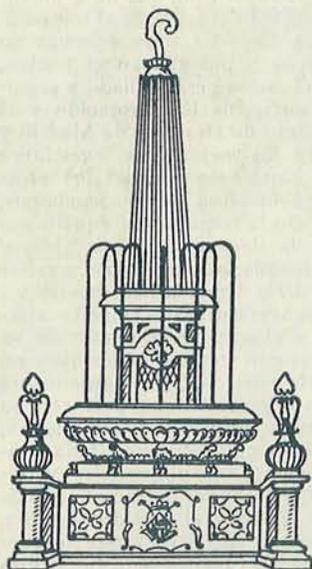
**MADRINA**

Srta.  
Maruja Elopis  
Peris



**Gayata n.º 1**

Sector: Calle  
de la Trinidad  
y adyacentes



**Gayata n.º 2**

Sector: Plaza  
de la Paz y  
adyacentes

**MADRINA**

Srta.  
Elisín Albella  
Redó



**MADRINA**

Srta.  
María Rosa  
Basco  
Santamaría

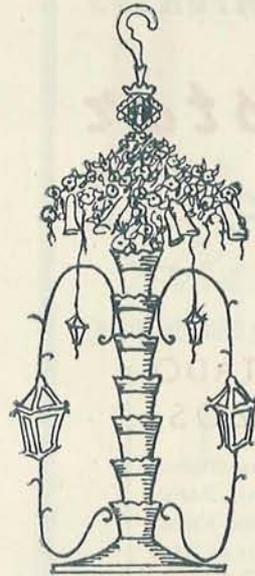


**Gayata n.º 3**

Sector: Plaza  
del Caudillo y  
adyacentes

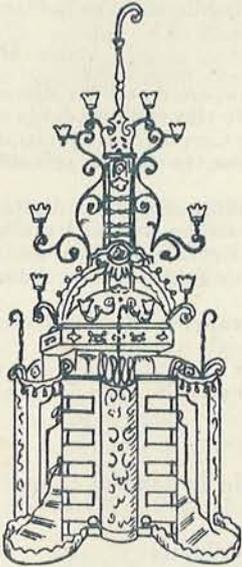
**MADRINA**

Srta.  
Luisa Cortés  
Pérez



**Gayata n.º 4**

Sector: Calle  
Navarra, cru-  
ce Ronda y  
adyacentes



**Gayata n.º 5**

Sector: Plaza  
del Rey y  
adyacentes

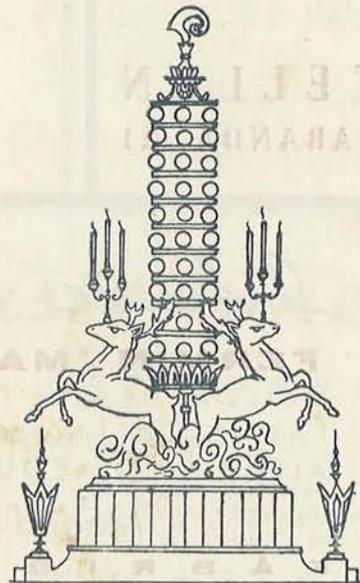
**MADRINA**

Srta.  
Conchita Peris  
Brea



**MADRINA**

Srta.  
Josefa Caballer



**Gayata n.º 6**

Sector: Plaza  
de la Indepen-  
dencia y  
adyacentes

Establecimientos

**Ginestar**

S. A.

Capital social 5.000.000 de Ptas.

**AL CONTADO  
Y A PLAZOS:**

Camas niqueladas, esmaltadas,  
Colchones, Bicicletas, Radios  
Vajillas, Cristalerías, Coche-  
citos niño, Máquinas de coser  
y bordar, Máquinas de escri-  
bir, Lámparas y todo  
artículo del hogar.

OFICINA CENTRAL:  
SAN VICENTE, 60

San Vicente, 60

SASTRERÍA

Colón, 74

TEJIDOS

P. de la Cruz, 9

ARTÍCULOS VARIOS

Ruzafa, 53

MUEBLES Y VARIOS

VALENCIA

SUCURSAL EN

**CASTELLÓN**

GENERAL ARANDA, 21



Viernes, día 18

A las doce, disparo de carcasas y salvas detonadoras como anuncio de las Fiestas.

A las doce y media, **Concurso de Escaparates adornados.**

A la una de la tarde, inauguración de la IV Exposición de Artesanía en el salón de Actos de la C. N. S.

A las cuatro, **Cabalgata del Pregón.**

A las diez y media de la noche, «Festa de Poble» en la Plaza Mayor. Al final, se disparará una traca y «engraellat de fòc».

Sábado, día 19

A las diez, **Campeonato Provincial de Tiro de Pichón** organizado por la Sociedad de Cazadores «San Huberto».

A las once, **Fiesta de Caridad** en la rotonda de la Pérgola del Paseo Ribalta.

A las doce, Cabalgata infantil.

A las cuatro de la tarde, Festival infantil en la Plaza de Toros.

A las ocho, Concierto por la Banda Municipal en la Plaza del Caudillo.

Domingo, día 20

A las siete, «despertá», dianas y disparo de salidas detonadoras y petardos.

A las ocho, tradicional **Romería de «les canyes»** desde el Palacio Municipal, presidida por el Clero, Autoridades y Corporación Municipal, encaminándose al Ermitorio de Santa María Magdalena, en donde se celebrará la Misa de costumbre.

A las doce, **Concurso de carros adornados y caballerías enjaezadas** en los alrededores del Ermitorio, donde se repartirán los clásicos rollos a los romeros

A las cuatro y cuarto de la tarde, **Corrida de Toros** de la ganadería de Domingo Ortega, lidiados por los diestros Pepín Martín Vázquez, Paquito Muñoz y Antonio Caro.

A las ocho, **Procesiones de «les canyes»**, de Penitentes y desfile de las **Gayatas** por las calles de su tradicional recorrido.

A las doce de la noche, disparo de una traca que comenzará en la Plaza de la Independencia y terminará en lo alto de la Torre-Campanario con un castillo aéreo.

Lunes, día 21

A las diez, inauguración de la **Feria de Ganados** en la Plaza de la Victoria. A las diez y media, desfile de Bandas de Música. A las once, **Certamen de Bandas** en la Plaza de Toros.

A la una de la tarde, rotulación de Gayatas.

A las cuatro, **Gran Festival Taurino.**

Por la noche en la Plaza Mayor y por el Cuadro Artístico de Educación y Descanso función teatral de zarzuela española.

Martes, día 22

A las nueve y media, segundo día de Feria de Ganados.

A las cuatro de la tarde, segunda jornada del Certamen de Bandas en la Plaza de Toros.

Por la noche, a las diez, **V Certamen Literario** en el Teatro Principal, actuando de Mantenedor el Excmo. Sr. D. Eduardo Aunós Pérez y lo presidirá



Industrias Eléctricas **ZENIT**

**FERMIN MARTINEZ PRATS** TRANSFORMADORES  
MATERIAL DE ALTA TENSIÓN, PEQUEÑO MATERIAL, ELECTROMOTORES  
LAMPISTERÍA, FOTOGRAFÍA, AISLANTES, DISCOS, RADIO  
ALQUILER DE EQUIPOS MICROFÓNICOS PARA FESTIVALES

Valencia

Alcira, 3 y 6  
Pascual y Genís, 3 y 6

Madrid

Mayor, 76  
Teléfono 29210

CASTELLON Enmedio, 5 - Tel. 1685

FÁBRICA EN ELIANA

*Román*

RECIBE SIEMPRE ÚLTIMAS NOVEDADES EN PAÑERÍA



Reina de las Fiestas Srta. Blanca Rodríguez Gasset acompañada de su Corte e Honor.

A las doce, el Excmo. Ayuntamiento dará un baile en honor de la Reina y su Corte en los salones del Casino Antiguo.

**Miércoles, día 23**

A las once, en el Parque del Oeste, típica **Correguda «per la Joia»**.  
 A las cuatro de la tarde, en la Plaza de Toros, V **CONCURSO REGIONAL DE CABALLOS DE TIRO**.  
 A las cuatro y media, la Reina de las Fiestas y Damas de la Ciudad visitarán oficialmente las Gayatas emplazadas en los Sectores 2, 1, 4, 5, 8 y 3.  
 Por la noche, en la Plaza Mayor, representación popular de teatro valenciano.

**Jueves, día 24**

A las doce, ofrenda a la Virgen de Lidón en su Ermitorio, por la Reina de las Fiestas, Damas de la Ciudad y Madrinas de las Gayatas.  
 A las cuatro de la tarde, en la Plaza de Toros, segunda jornada del V Concurso Regional de Caballos de Tiro.  
 A las cuatro y media, la Reina de las fiestas y Damas de la Ciudad, visitarán oficialmente las Gayatas emplazadas en los Sectores 10, 11, 9, 6 y 7.  
 A las once de la noche, **Gran Castillo de Fuegos Artificiales** en la Avenida Nueva del Mar.

**Viernes, día 25**

A las once, partidos de **Tenis** en el campo de la Sociedad de Tennis de esta Capital.  
 A las once y media de la mañana y cuatro de la tarde, Fiesta marítima en el Puerto. Regatas de la clase **Snipe-II Trofeo Magdalena y Regata Castalia**.  
 A las cuatro, **Concurso Hípico Nacional**.  
 A las diez y media, y en la Plaza Mayor, representación popular de teatro valenciano.

**Sábado, día 26**

A las once y media de la mañana y cuatro de la tarde, segunda jornada de **Regatas** de la clase **Snipe** en el Puerto.  
 A las cuatro de la tarde, segunda jornada del **Concurso Hípico Nacional**.  
 A la misma hora, **Carreras ciclistas**.  
 A las cuatro y media de la tarde, en la Plaza de Toros, **Reunión internacional de lucha libre**.  
 A las cinco menos cuarto, importantes partidos de pelota valenciana en el Trinquete Viejo.

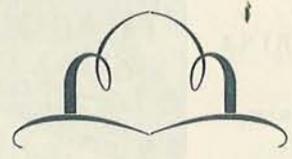
**Domingo, día 27**

A las doce, tercera jornada de **Regatas** de la clase **Snipe** en el Puerto.  
 A las cuatro de la tarde, **Festival Taurino** en la Plaza de Toros.  
 Por la noche, gran traca final de Fiestas que terminará en la Torre-Campanario.

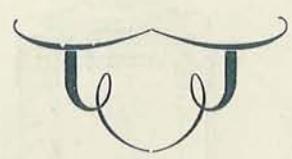
Durante todos los días de las fiestas, funcionarán los espectáculos y Parque de Atracciones instalados en el Andén Central del Paseo de Ribalta.  
 Los detalles de cada una de las fiestas, que por su importancia los requieran, se publicarán en el Programa Particular de cada una de ellas, así como el horario de los trenes especiales que para estos días han de establecerse.  
 Si por alguna circunstancia imprevista tuviera que variarse el orden de algún festejo, se anunciará oportunamente por la Prensa y Radio local.

**H. S. R.**

*Castellón*



*Fábricas de  
 Géneros de Punto  
 Toallas y  
 Artículos de Rizo  
 de Algodón*



FÁBRICAS en ALCORA  
 CALLE DE LA FÁBRICA

*Despacho en Castellón:*

CATALUÑA, 47 - TELEF. 1244

**La Eléctrica Castellonense**

FRANCISCO ARGENTE ♦ ♦ JOSÉ NAVARRO

Instalaciones de Alta y Baja Tensión **BOBINAJE DE MOTORES** Reparaciones garantizadas, Rapidez y Economía

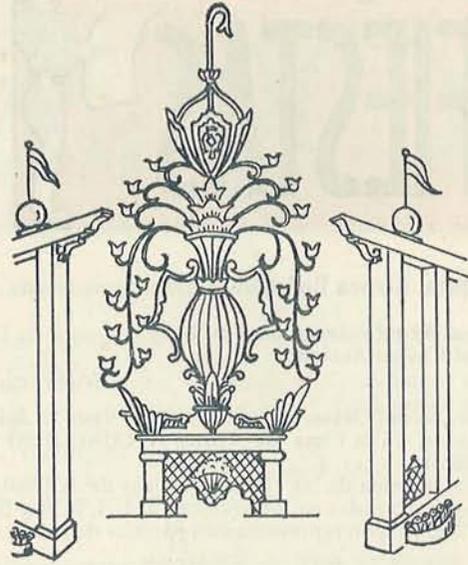
AVENIDA Dr. CLARÁ, 16 -- TELÉFONO 2391 -- CASTELLON

TRAJES SEÑORA NIÑO Y CABALLERO

*Román*

**MADRINA**

Srta.  
Encarnación  
Aguilar



**Gayata n.º 7**

Sector: Plaza  
de la Hierba y  
adyacentes



**Gayata n.º 8**

Sector: Plaza  
Santa Clara y  
adyacentes

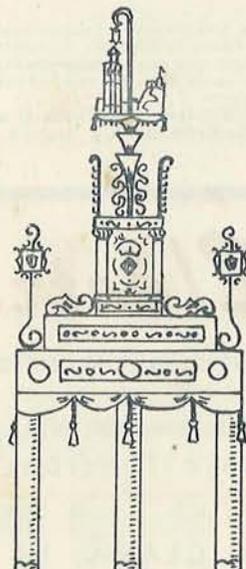
**MADRINA**

Srta.  
Carmen Rosell  
Ramos



**MADRINA**

Srta.  
M.ª del Carmen  
Ruiz Freire

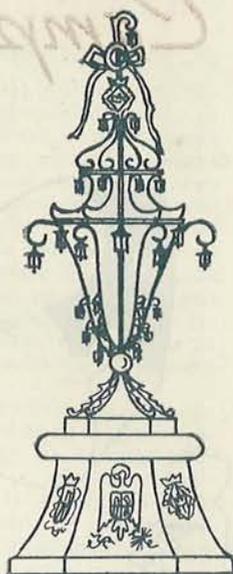


**Gayata n.º 9**

Sector: Plaza  
de Clavé y  
adyacentes

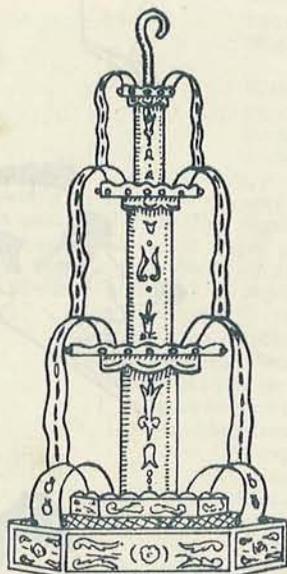
**MADRINA**

Srta.  
Lolita Martín  
Alós



**Gayata n.º 10**

Sector: Plaza  
M.ª Agustina y  
adyacentes



**Gayata n.º 11**

Sector: Glorieta  
de San Roque  
y adyacentes

**MADRINA**

Srta.  
Visitación  
Herrero Salesa



**FÁBRICA ESPAÑOLA DE  
IMPERMEABILIZANTES**

**"HIDROL"**

**CARLOS SAFRANEZ**  
(Ingeniero Dr. Ing.)

**Especialidad en impermeabilizaciones elásticas de Terrazas, Sótanos, Balsas, paredes**  
Realizadas por operarios especialistas y garantizadas

Delegación en CASTELLÓN:  
Gral. Aranda, 20 - Telf. 1505

VALENCIA  
Conde Altea, 44 - Telf. 15.132

DISTINCIÓN EN EL VESTIR, VISITANDO A

*Román*

# La Campana d'Osca



Ací teniu «una part»  
de «JUNTA CENTRAL DE FESTES»  
on són les llums manifestes  
de l'entusiasme i de l'Art.  
Defensant el baluard  
d'amor a la Madalena,  
ningú no ha donat l'esquena  
ni a l'hoste ni a l'enemic;  
¡la Madalena és testic,  
i son amor val la pena!

No extranyèu si, a ran de sol,  
veieu les testes germanes,  
i si «havèu oït campanes»...  
jesta campana, és al vull  
¡Pot «perdre el cap» qualsevol  
que aci vullga «traure a llum»,  
un goig contra la costum  
i la inèrcia de la gent  
que, desitjant «lluiment»,  
per donar llum dona.. fum!

¡Mai no ha pesat el treball  
quan l'alt amor és qui el guial  
Ni mai pagar no es podria  
als qui es fiquen en tal ball!  
¡La cançó és filla del mall  
o de l'encrusa sonora?  
La JUNTA CENTRAL s'honora  
amb l'honor del poble seu;  
per ell, soporta la creu,  
pagant d'amor la penyora.

Ara, lector divertit  
per les festes que te fan,  
pensa que el treball és gran,  
i mai no és ben agrait.  
I si dius, o algú t'ha dit,  
que aci tot «costa un renyó»,  
¡Tin, per Deu, més compassió  
pels que s'han trencat la Closca!  
¡Mira «La Campana d'Osca»  
«transportada»... a Castelló!

Lletres de B. ARTOLA TOMÁS

Dibuixos de F. ALLOZA



# Estampa Madalenera

Por JAIME NOS

**C**astellón se prepara de nuevo para sus fiestas madaleneras. Desesperanza primero, ilusión después y verdadero apasionamiento en los últimos días, van a meternos de lleno, otra vez, en nuestra gran fiesta. Y llegará enseguida el día de la Romería, cruzarán nuestras calles la comitiva oficial, enfilarán por el Toll, que casi no lo es ni en recuerdos, los romeros, y volverá el viejo ermitorio a verse removido de su quieta soledad de todo el año. Cohetes, algarabía del asomo de feria que por allí se monta, gritos de carreteros, timbres y bocinas, rumor del gentío y el voltear incesante de la pequeña campana que se agita en la menuda espadaña, repetirán un ambiente cada año idéntico desde Dios sabe cuantos siglos; y Castellón irá a la Magdalena y volverá de ello al llano, cumpliendo su tradición con el mismo sincero, hondo e instintivo entusiasmo de siempre.

Parece mentira que un pueblo pueda conservar por tanto tiempo el noble hábito de recordar la modestia de su origen. Castellón, en cambio, demuestra cada año el arraigo de esta tradicional recordación, que heredamos con la sangre, y con ella transmitimos a nuestros hijos. Por eso la estampa de la Magdalena en el día de la fiesta, es algo más que un simple cuadro de costumbres, una mera fiesta o un rebrote circunstancial y pasajero de amor a nuestra ciudad. Realmente más nos parece la sarta innumerable de cuentas del rosario que Castellón va pasando en su engrandecimiento, que todos los años nos gusta contemplar en panorámica desde el cerro que suponemos serviría de atalaya a nuestros antecesores. Solo así tendría explicación el que no sea nuestra fiesta mayor una romería en decadencia, sino una peregrinación más seria y recogida de lo que da el tiempo, y en vías de plena recuperación.

Todos hemos hablado un poco a la ligera de la decadencia de la romería; verdaderamente se cae en un espejismo muy frecuente en los juicios del hombre: tener por mejores tiempos de la vida los pasados, sobre todo cuando lo fueron para quien juzga. Los hoy ancianos o viejos simplemente, creen mas sabrosa y pura la romería, de sus tiempos porque en ella, jóvenes y bullidores, ¡ay!, gozarónlo que ahora ni siquiera en sueños pueden esperar del día de romería, pero si los escarbáis un poco en el recuerdo, daréis con razones extra-históricas culpables de esa añoranza de otros tiempos. A pesar de lo que ellos digan, y a pesar de lo que digamos nosotros mismos, muchas veces para reforzar un mejoramiento deseable, Castellón sigue participando en su romería sino con perfecto, sí con ejemplar sentido de lo que significa ese día y ese conjunto de ceremonias que maduros y jóvenes seguimos con un gusanillo royéndonos el corazón y llevando humedad de lágrimas a nuestros ojos.

Esa es la estampa madalenera que más nos cautiva durante los diversos momentos de la romería: la emoción de los castellonenses. Da gozo y es consolador, en pleno siglo del interés y de la economía, pasar por la calle Mayor y cruzar la Plaza María Agustina entre gentes que han abandonado el lecho solo por recordar que su pueblo fué romero hace siglos. A derecha e izquierda vemos rostros amigos transfigurados por una ilusión insospechada, el cuadro de esa población reunida para repetir la marcha de los antepasados, parece impropio de nuestro tiempo. Claro que todos los pueblos tienen sus recuerdos y sus conmemoraciones, pero ninguna nos parece más sencilla, más popular y más expresiva que esta salida de la romería de la la Magdalena, como ninguna sigue teniendo un final más modesto y simple, por la simplicidad y sencillez misma del escenario, el ermitorio, que la de nuestra conmemoración anual.

Por eso cuando el día de la Magdalena se acerca, cambia la actitud de muchos castellonenses respecto a las fiestas y hasta los más fríos o reacios se suman a la general ilusión.

Es que en el alma se está levantando un fervor incomprensible que, ya lo veréis, ese día nos los llevará a la salida de la romería, e mocionados como el que más.



Arte - Muebles - Objetos  
para regalo - Decoración

Radio



CASTELLÓN  
Trinidad, 14



Gestión de viajes para cualquier  
punto de España o del Extranjero

Mutual  
Agraria



SOCIEDAD

PATRONAL

DE

SEGURO

MUTUO

CONTRA

ACCIDENTES

DEL TRABAJO

EN LA

AGRICULTURA



ALMAZORA

## Fiestas en Benirabe

Había una vez... La fantasía de un cuento, la grandeza de un canto épico, tiene la bella leyenda de nuestro origen. Leyenda medieval, de varones fuertes que forjaron un Reino con la punta de su espada, y, sin embargo, leyenda íntima que la Tradición, como abuela del hogar, nos trae al alma cuando se acerca el tercer Domingo de Cuaresma. Para la familia retornan cada año, de aquel su mundo pretérito donde vive todo lo que fué y ya no es, hechos y personajes a revivir en nuestro recuerdo las hazañas gloriosas que ellos simbolizan. Y el corazón de nuestro pueblo, que tiene sentido histórico, se llena de agradecimiento hacia aquellos que supieron crear esta comunidad de que formamos parte y los elementos de riqueza con que vamos alimentando los días de nuestro vivir.

Todos tenemos reducida a imágenes la escena. Cada uno de nosotros conserva desde su infancia la vieja estampa que grabó en su espíritu el amor de nuestros padres hacia las cosas de la tierra. Es un grabado que reafirma sus tintas con el transcurrir del tiempo y en el que está plasmado el trascendental momento en que Castellón empieza a ser. Hay, sin embargo, unos personajes que parece quieren refugiarse en un segundo término de la leyenda. Observémoslos. Al punto, la nota oriental del turbante—blanco como la espuma del mar que cierra el fondo—con que tocan sus cabezas de ojos vivos y despiertos, nos denuncia su naturaleza. Son los *moros*.

Se habló una vez del gran contraste que es la yuxtaposición del castillo y la Plana. Pues bien, ahí está el hecho madre de nuestra Historia y de nuestro carácter. El ser de Castellón se formó a mediados del siglo XIII al confluir en esta privilegiada tierra los dos ríos de la cultura peninsular: el del Norte y el del Sur. El río del Norte es aquel que irrumpe fogoso con un torrente de esperanzas. Nos trae a Dios y la *dolça parla*. El del Sur es un río de riberas anchas, con la quietud de un remanso de siglos. Es el río de la riqueza, de Fadrell, Taxida, Benirabe y Beni-Amargo.

En boca del pueblo, cualquier cosa antigua, en España, es obra de los moros. No obstante, maravilla observar la poca participación que éstos tienen en nuestra leyenda del traslado. Si aparecen, su presencia es pasiva y fugaz, o vaga e inconcreta, como en la *sang dels moros*.

Benirabe... El nombre tiene eufonía y es propicio para engendrar fantasías de sabor oriental. Tal vez esté olvidado, y convenga recordarlo por ello, lo que este nombre representa en nuestra Historia. Imaginemos a los primeros cristianos del castillo viejo soñando con un traslado a las feraces tierras del llano. La Plana se extiende a sus pies, salpicada de blancas alquerías musulmanas que destacan de entre la verdura. En cualquiera de ellas podrían crear un burgo al que harían crecer y prosperar. Una les tienta especialmente por sus mejores condiciones: Benirabe. Y Benirabe es la elegida cuando llega el deseado momento.

La alquería se convirtió en villa y tomó el nombre cristiano de Castellón de la Plana. Los vestigios externos de aquella época precristiana de nuestro pueblo, y casi también el recuerdo, se han borrado por completo. Solo queda la perfecta organización de riegos de la Plana. Y otra cosa. Cuando en fiestas suena el primer estampido de la pólvora incruenta, el pueblo benirabense se lanza a la calle empujado por una fuerza oculta en el fondo de sus venas. Y es que la sangre nunca traiciona.

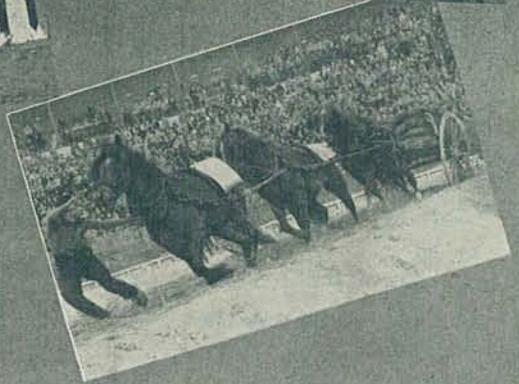
1949.

José Sánchez Adell

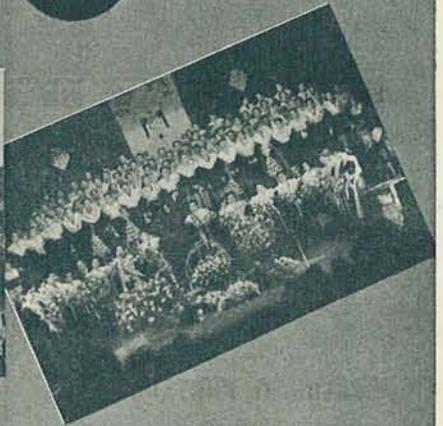


TRAJES GRAN FANTASÍA Y CALIDAD EN

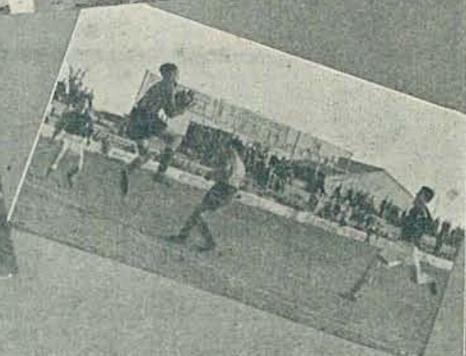
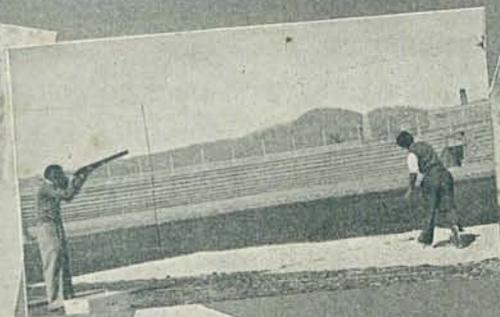
Román



# MOSAICO



# MADALENERO



# AMERICANA

Compañía General  
de  
Capitalización,  
S. A.

## TÍTULOS AL PORTADOR Constitución de reservas de Empresa

Amortizables a los 20 o 30  
años, con beneficios re-  
conocidos o anticipada-  
mente por sorteos  
mensuales

OFICINAS:  
SAN VICENTE, 54  
CASTELLÓN DE LA PLANA

## En el mismo dintel...

...de la Primavera, tendrá este año Castellón, una sonrisa nueva. Porque aunque se repita cada año, cada año sabe a cosa diferente, tiene aroma distinto y suena con acentos diversos.

En el pasado año fué de invierno; gélida, forzada e insegura, como la de una linda mujer a quien hicimos llorar injustamente y luego nos sonríe entre lágrimas. Castellón se vistió de Santiago para coquetear con la Argentina. Así lo dije al Dr. Radío —«¡Son cosas de mujeres! Señor Embajador»—. Pero a pesar de toda la dislocación del programa, resultó éste francamente asombroso, magníficamente espléndido...

El «Pregó» es algo sin par y sin descripción posible y, como cambió su condición de vespertino por la de mañana, aún alcanzó mayor prestigio porque siendo todo vis-tosidad y color, es la luz solar su mejor aliada.

Hay en la Ofrenda de Flores con su sencillez y emotivi-dad, algo cálido e indefinido de una espiritualidad incomparable y de una belleza material que cautiva. Parece que las flores son... más flores, cuando se llevan a la Virgen y las gayateras más bonitas, con sus velitos de tul blanco como alas de mariposa.

La romería; la Procesión; las caprichosas fantasías de «les gayates»; la formidable apoteosis de los fuegos de ar-tificio y.. en esos días no hay en todo Castellón, modesta callejuela, retablo moruno o reja forjada para el amor, que no te diga a cada paso ¡detente poeta!

Ayer habló en mí la previsión, puesto que no conocía las Fiestas. Hoy habla ya, una inolvidable y gratísima experiencia.

Este año, las espero con mayor ilusión, pues aún siendo las mismas serán diferentes; entre otras razones..

porque a través de ellas, sonreirá Castellón en el mismo dintel de la Primavera.

Clemente Cerdá





# TOROS Y TOREROS



El prestigio que en España tiene la corrida de la Magdalena, obliga a sus organizadores, de por sí a mucho. Pero si tenemos en cuenta la superación constante que van tomando nuestras fiestas en general; su fama de carácter Nacional y el valor de nuestra semana magdalenera obligaba a los organizadores a mucho más.

Este año era necesario formar un cartel de la categoría de la semana grande de Castellón, y los organizadores y el promotor de espectáculos PAQUITO RUIZ, pueden estar satisfe-



las van a tener que ver con toros de la ganadería de Ortega, dice tanto que el adjetivar dicha corrida sería ensalzar de antemano una cosa que no lo necesita, porque esos tres nombres juntos le dicen al buen taurino, al aficionado de solera, al catador del toreo grande, que el día 20 de Marzo de 1949, en la Plaza de Toros de Castellón es preciso que tenga una localidad para no perderse lo que promete ser una jornada de categoría y muy digna en la historia de las corridas de la Magdalena, tradicional principio



chos de haberlo conseguido; sabemos los inconvenientes que ha habido que vencer y las muchas «razones» que se han tenido que exponer, pero la cosa se ha redondeado por completo y el poder anunciar que PEPIN MARTIN VAZQUEZ, PAQUITO MUÑOZ y ANTONIO CARO se

de la temporada taurina en España.

Y si alguien lo duda, el día 20 en la Plaza de Toros de Castellón.

Señores, PEPIN MARTIN VAZQUEZ, PAQUITO MUÑOZ y ANTONIO CARO, tienen la palabra, el público espectador está pendiente de su arte.



## PLAZA DE TOROS DE CASTELLON

20 MARZO

*Pepin Martín* *Paquito* *Antonio*  
**VAZQUEZ** **MUÑOZ** **CARO**

**6** ESCOGIDOS TOROS DE DOMINGO ORTEGA, **6**

*Lunes, día 21 y Domingo, día 27* Grandiosos espectáculos Cómicos-Taurino-Musical

# emanación de espectáculo

## TEATRO PRINCIPAL

Sábado 19, Domingo 20 y Lunes 21

GRAN COMPAÑIA DE ARTE ESPAÑOL

**PASTORA PAVON** "Niña de los Peines" (Emperaora del cante flamenco)

**PEPE PINTO** (Unico intérprete de los cantos grandes)

**CARMEN FLORIDO** (La voz más flamenca de la canción andaluza)

EN EL MARAVILLOSO  
SUPER-ESPECTACULO

**ESPAÑA Y SU CANTAORA**

### R E X

Del lunes 14 al domingo 20

#### ARCO DE TRIUNFO

INGRID BERGMAN  
CHARLES BOYER  
CHARLES LAUGHTON

Del lunes 21 al domingo 27

#### SAN ANTONIO

EN TECNICOLOR

ERROL FLYNN  
ALEXIS SMITH  
VICTOR FRANCCN

### SABOYA

¡TODOS LOS DIAS!

Escuela de SIRENAS

Esther WILLIAMS  
Red SKELTON  
BASIL RATHBONE  
DIRECTOR: George Sidney  
ORQUESTA: XAVIER CUGAT y HARRY JAMES  
\* EN TECNICOLOR \*

### RIALTO

Del lunes 14 al domingo 20

#### NOCHE ETERNA

HENRY FONDA  
BARBARA BEL GEDDES  
VINCENT PRICE

Del lunes 21 al domingo 27

#### ALLÁ EN EL RANCHO GRANDE

En Tecnicolor

por  
JORGE NEGRETE

### ROMEA

### CAPITOLIO

### MARINA (Gran)

### G O Y A

### VICTORIA

Magníficos programas con las películas de mayor éxito

### S A V O Y

SALAS DE BAILE

### COSTA AZUL

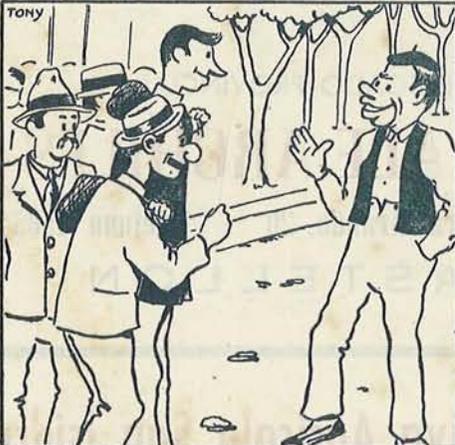
Grandes bailes "Madaleneros"

CON LAS MEJORES ORQUESTAS

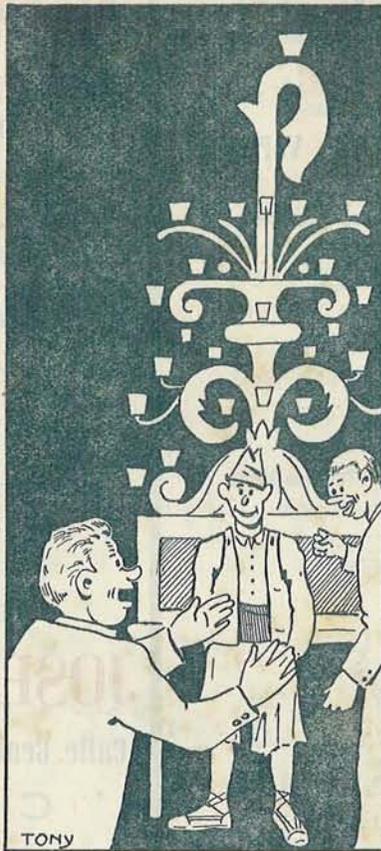
# PAGINA de HUMOR



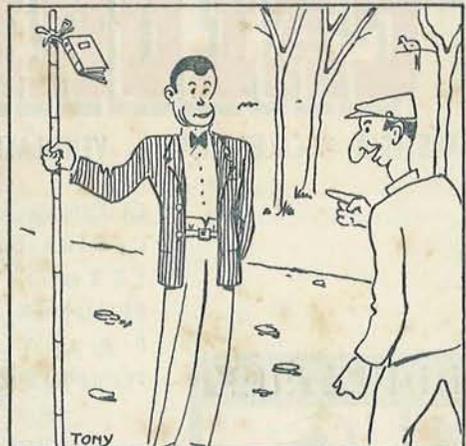
DE LA CABALGATA DEL PREGO (El capitán al Rey D. Jaime).-Al momento que termine la Cabalgata se presentará Vd. al oficial de guardia.



-¡Oiga, buen hombre! ¿nos falta mucho para llegar a la Magdalena?  
-Les diré: un hombre solo tardaría media hora, pero a Vds. como son muchos les costará bastante menos.



-Pero señores, ¿por qué han apagado las luces de la Gayata?  
-Es que acaban de dar las siete.



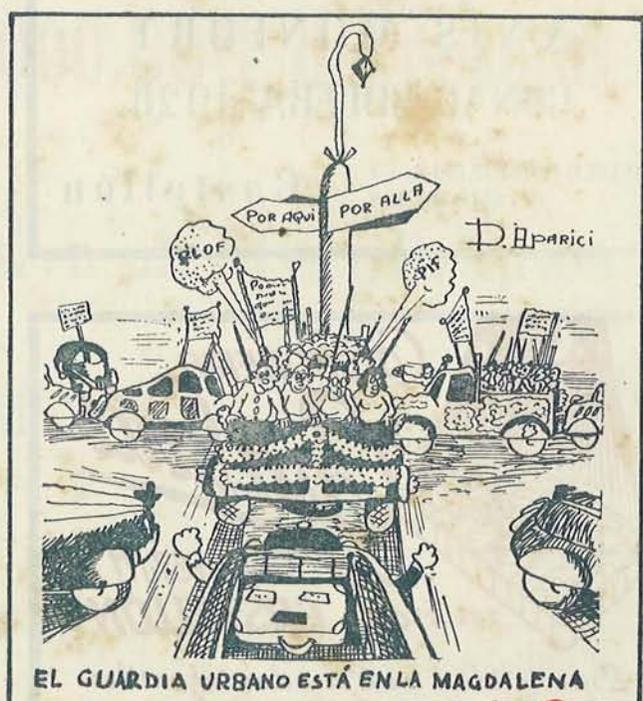
Si he atado esta novela porque después de leerla he visto que es un «rollo».



-En nuestro sector pasan unas cosas... ahora resulta que Catalina ya no es dama y en cambio figura como tal su prima Leonarda.  
-¡Chica! ¿y te extraña? ya te dije que eso de las «damas» es cosa de juego.



TENGA LA BONDAD DE PASAR, SEÑOR, Y VERÁ QUE HERMOSA... GAYATA.



EL GUARDIA URBANO ESTÁ EN LA MAGDALENA

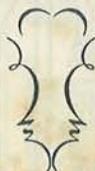
Industrias  
**"CALORIC"**

FUMISTERIA - CALEFACCION - VENTILACION - VAPOR

COCINAS ECONÓMICAS  
 CENTRALES - ESTUFAS  
 TERMO-SIFONES  
 PEQUEÑA CALDERERÍA  
 PROYECTOS  
 PRESUPUESTOS Y ESTUDIOS



OFICINAS Y TALLERES:  
 Vallespir, 133 bis \* Teléfono 33936  
 BARCELONA



DELEGACIÓN EN CASTELLÓN:  
 General Aranda, 20  
 Teléfono 1505

# Cataluña

Mutua de Previsión Social

**SEGURO OBLIGATORIO  
 DE ENFERMEDAD**



DELEGADO PROVINCIAL:

**JOSÉ ALÉ ARCHILÉS**

Calle General Aranda, 20 - Teléfono 1505

CASTELLÓN

FÁBRICA DE LICORES Y ANISADOS

**José Monfort**

ANÍS MONFORT

COÑAC SOLERA 1928

PASEO DE MORELLA, 64  
 TELÉFONO 2148

Castellón



COLCHONERIA  
**Casa Sara**  
 Colón 67 y 71  
**CASTELLÓN**  
 TEL. 1702.

*Especialidad en Calzados infantiles  
 y Comuniones*

**Cooperativa Agrícola San Isidro**

DE CASTELLÓN

**CAJA RURAL DE CRÉDITO**

F U N C I O N E S   Q U E   A B A R C A :

Compraventa de abonos, semillas,  
 aperos agrícolas, etc.

O P E R A C I O N E S   Q U E   R E A L I Z A :

Libretas de ahorro, al 2 % anual,  
 devengando intereses el siguiente  
 día de la imposición y acumulando  
 éstos al semestre.

Cuentas corrientes a la vista, al  
 1 % anual.

Imposiciones a plazo fijo, al 3 %  
 anual.

Préstamos con garantía personal y  
 garantía hipotecaria, al 5 % anual.

Oficinas: José Antonio, 8 - Bajo - Teléfono 1735

**Unión Territorial**

de

**Cooperativas**

**del Campo**

**C A S T E L L Ó N**

**80 Cooperativas**

**35 Cajas Rurales**

**Responsabilidad solidaria:**

**800.000.000 de pesetas**

**Suministro Cooperativo de Fertilizantes**

**S E M I L L A S**

**P I E N S O S**

**I N S E C T I C I D A S**

**A P E R O S D E L A B R A N Z A**

COOPERATIVA AGRICOLA



ARROCERA CASTELLONENSE

(INTEGRADA EN LA COOPERATIVA NACIONAL DEL ARROZ  
Y MIEMBRO DE LA FEDERACIÓN SINDICAL DE INDUSTRI-  
ALES ELABORADORES DE ARROZ DE ESPAÑA)

AGRUPA A 2.698 SOCIOS DE LOS TÉRMINOS  
MUNICIPALES DE CASTELLÓN, BENICASIM,  
TORREBLANCA Y ALMAZORA, QUE REPRESENTAN  
UNA EXTENSIÓN DE 9.700 HANEGADAS  
DE TIERRA DEDICADA AL CULTIVO DEL ARROZ

MOLINO PROPIEDAD DE LA ENTIDAD

Ronda de la Magdalena, 43 y 45

C A S T E L L O N

174 42  
054 15

210 12 19  
2 2  
47

156 12  
036 15

156 24  
066 15 02